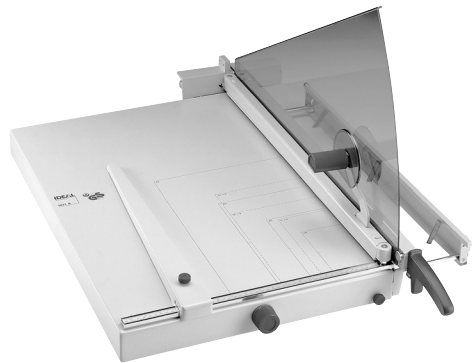


IDEAL 1038

IDEAL 1058



IDEAL 1071



IDEAL 1080

IDEAL 1110





- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksanvisningen før De tar i bruk maskinen
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezésé előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak mindig elérhetőnek kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenli k önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne.
Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosim přečtete si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vzdy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.
ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SLO** Prosim preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete napravo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dostupnom mieste.
- EST** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجو كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجو ا لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائما



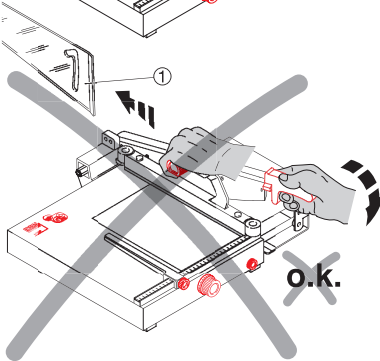
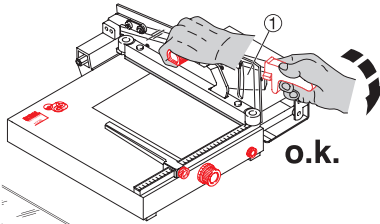
- D** Keine Bedienung durch Kinder!
GB Children must not operate the machine!
F Pas d'utilisation par un enfant!
NL Geen bediening door kinderen!
I Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
E No dejar que la utilicen los niños!
S Installera maskinen utom räckhåll för barn!
FIN Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
N Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
PL Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia !
RUS Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
H Gyerekek a gépet nem kezelhetik
TR Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
DK Må kun betjenes af voksne
CZ Stroj nesmí být obsluhován dětmi
P As crianças não devem trabalhar com a máquina!
GR ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
SLO Otroci ne smejo uporabljati naprave
SK So strojom nesmú pracovať deti!
EST Lapsed ei tohi masinat kasutada!
CHI 勿让儿童使用机器!
UAE يجب علي الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



- D** Nicht unter das Messer fassen!
GB Do not reach beneath the blade!
F Ne pas passer les mains sous la lame!
NL Niet met de handen onder het mes komen!
I Non toccare la lama nella parte inferiore!
E ¡No tocar debajo de la cuchilla!
S Sträck inte in handen under kniven!
FIN Älä laita kättäsi terän alle !
N Plasser aldri hender ol. under kniven !
PL Nie wkładac rak pod noże!
RUS Избегайте попадания рук под лезвие!
H Ne nyúljon a kés alá!
TR Elinizi bıçağın altına sokmayınız!
DK Stik ikke hænderne ind under knivbladet!
CZ Nesahejte pod ostří nože!
P Não tocar na parte inferior da faca!
GR ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ!
SLO Ne segajte z roko pod rezilo!
SK Nevkladajte ruky pod nôž!
EST Ärge pange kätt tera alla!
CHI 请勿接触刀具的下方。
UAE لا تصل تحت السكين

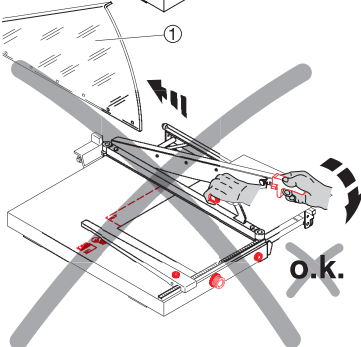
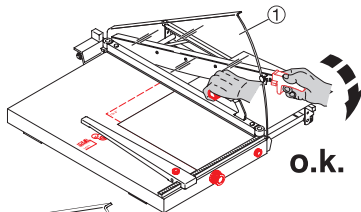
IDEAL 1038 • IDEAL 1058 • IDEAL 1071 • IDEAL 1080 • IDEAL 1110

IDEAL 1038
IDEAL 1058

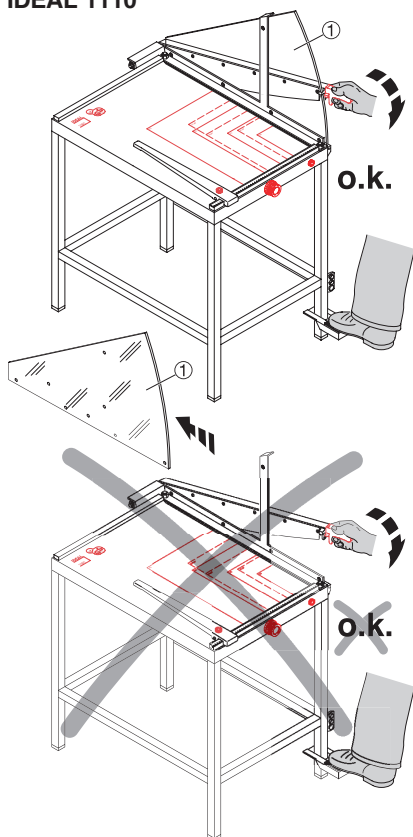


Przed przystąpieniem do obsługi obcinarki należy sprawdzić, czy osłona bezpieczeństwa ① jest prawidłowo zamontowana na podstawie obcinarki.

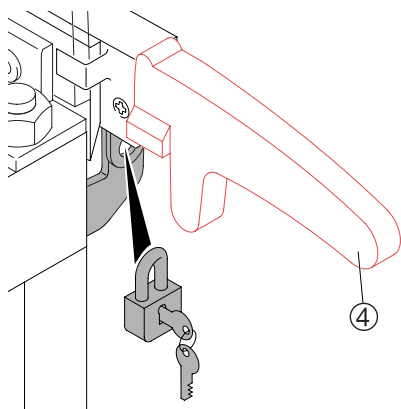
IDEAL 1038GB
IDEAL 1058GB
IDEAL 1071



IDEAL 1080
IDEAL 1110



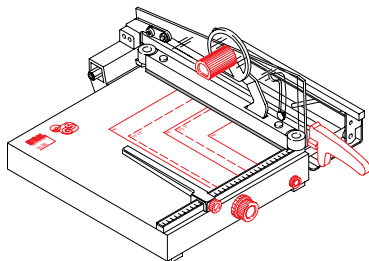
Dla bezpieczeństwa użytkowania obcinarki konieczne jest, aby osłona noża ① była prawidłowo zamontowana.



Noże ④ w modelach IDEAL 1080 i IDEAL 1110 mogą być zablokowane za pomocą kłódki, będącej częścią wyposażenia.

IDEAL 1038 • IDEAL 1058 • IDEAL 1071 • IDEAL 1080 • IDEAL 1110

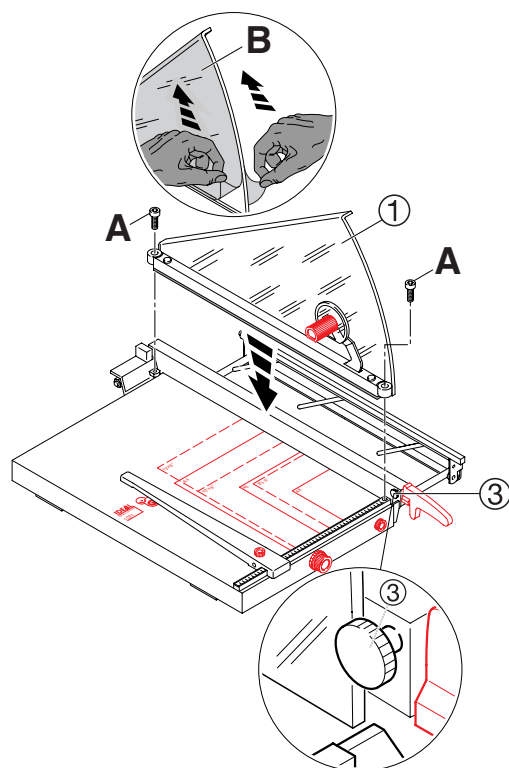
IDEAL 1038
IDEAL 1058



IDEAL 1038 i IDEAL 1058:

Obydwa modele są dostarczane gotowe do użycia i nie wymagają dodatkowego montażu.

IDEAL 1038GB
IDEAL 1058GB
IDEAL 1071

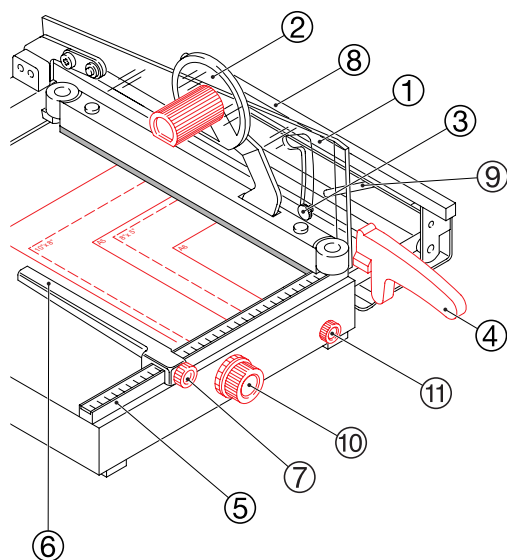


IDEAL 1038GB
IDEAL 1058GB
IDEAL 1071

Ostonę noża ① zawierającą element dociskający należy zamontować na podstawie obcinarki przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem. Umieścić ostonę noża ① na podstawie obcinarki i przymocować za nożem ③ za pomocą dwóch załączonych śrub (patrz rysunek). Ściągnąć folię ochronną z ostony noża (B) (modele IDEAL 1038GB, IDEAL 1058GB oraz IDEAL 1071).

IDEAL 1038 • IDEAL 1058 • IDEAL 1071 • IDEAL 1080 • IDEAL 1110

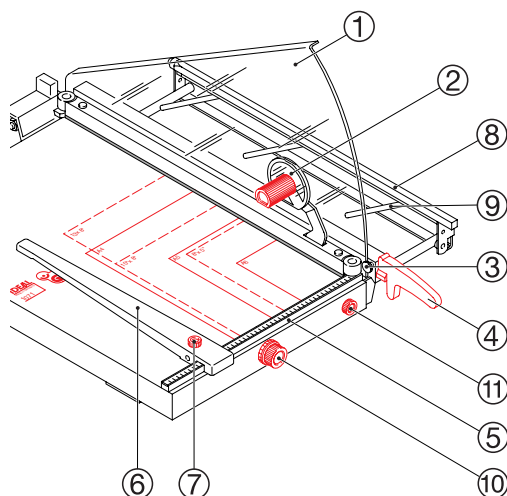
**IDEAL 1038
IDEAL 1058**



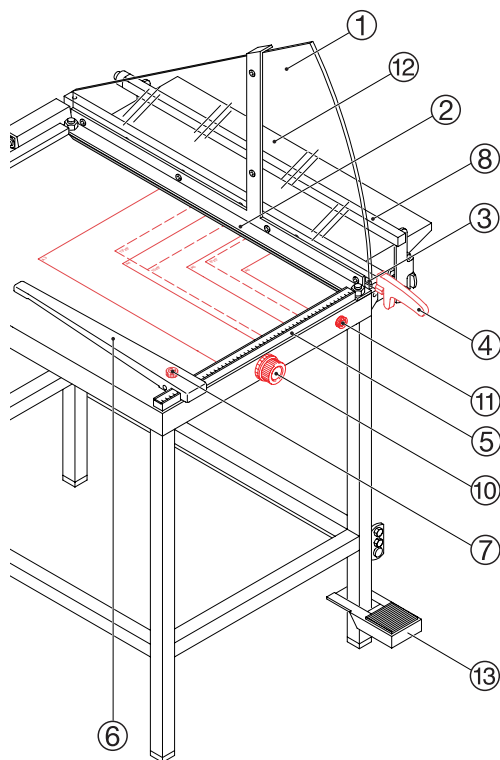
Elementy urządzenia

- ① - Osłona bezpieczeństwa
- ② - Listwa dociskowa
- ③ - Prowadnica
- ④ - Uchwyt noża
- ⑤ - Skala pomiarowa
- ⑥ - ogranicznik tylny
- ⑦ - pokrętło blokujące ogranicznik tylny
- ⑧ - ogranicznik przedni
- ⑨ - przedłużalne podpory papieru
- ⑩ - pokrętło do ustawiania ogranicznika przedniego
- ⑪ - pokrętło blokujące ogranicznik przedni

IDEAL 1071



IDEAL 1080
IDEAL 1110

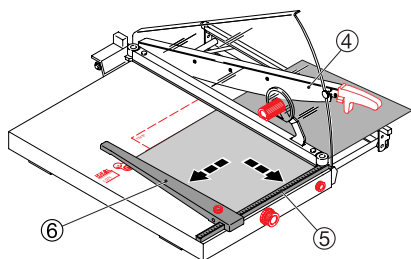


Elementy urządzenia

- ① - Ochrona bezpieczeństwa
- ② - Listwa dociskowa
- ③ - Prowadnica
- ④ - Uchwyt noża
- ⑤ - Skala pomiarowa
- ⑥ - ogranicznik tylny
- ⑦ - pokrętło blokujące ogranicznik tylny
- ⑧ - ogranicznik przedni
- ⑩ - pokrętło do ustawiania ogranicznika przedniego
- ⑪ - pokrętło blokujące ogranicznik przedni
- ⑫ - przedłużony, składany blat
- ⑬ - pedał docisku nożnego

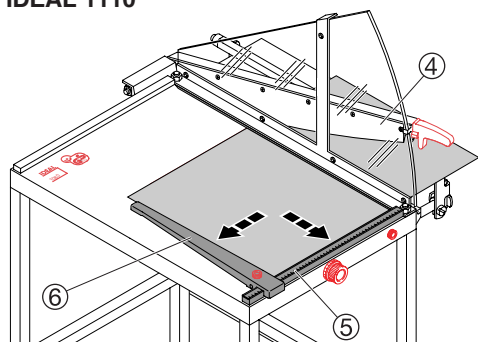
IDEAL 1038 • IDEAL 1058 • IDEAL 1071 • IDEAL 1080 • IDEAL 1110

IDEAL 1038
IDEAL 1058
IDEAL 1071

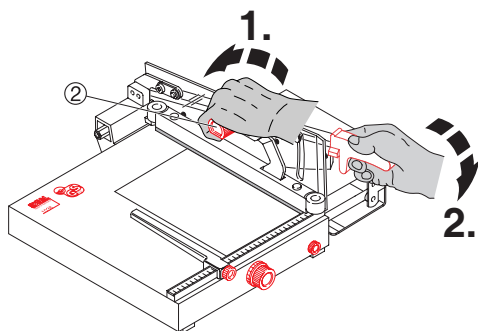


Podnieś nóż trzymając za rękkość (4), a następnie włóż papier od lewej strony. Ogranicznik boczny (5) i tylny (6) pozwalają precyzyjnie ułożyć papier i wyznaczyć miejsce cięcia.

IDEAL 1080
IDEAL 1110

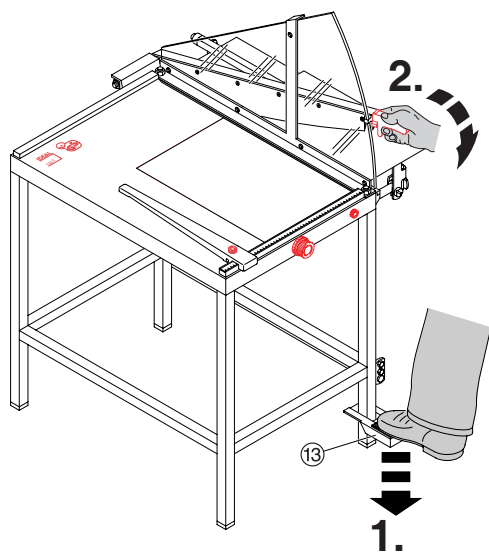


IDEAL 1038
IDEAL 1058
IDEAL 1071

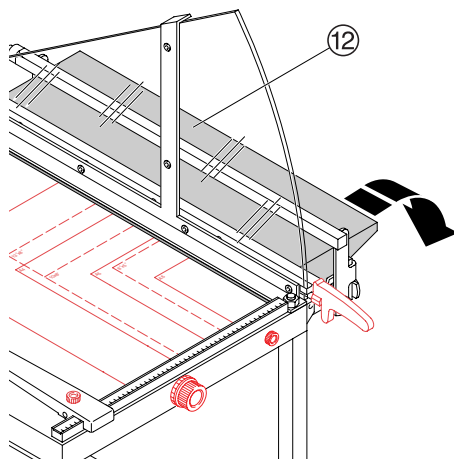
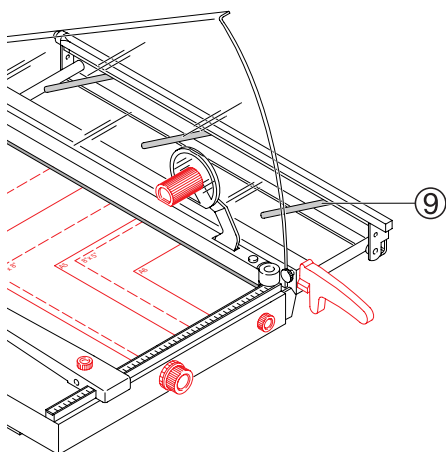
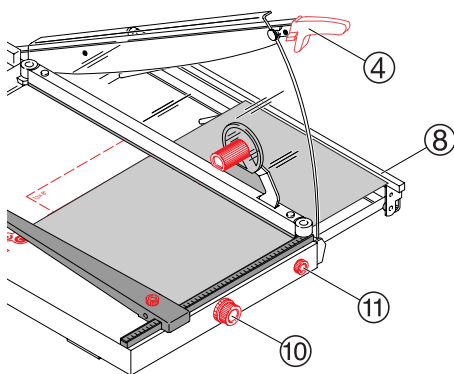


Zablokuj papier używając docisku ręcznego ② lub pedała docisku nożnego ⑬ (tylko w modelach IDEAL 1080 i IDEAL 1110), następnie następnie wykonaj cięcie.

IDEAL 1080
IDEAL 1110



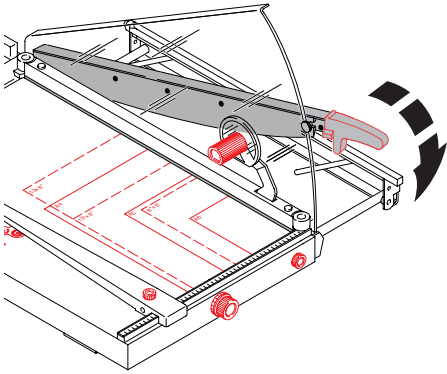
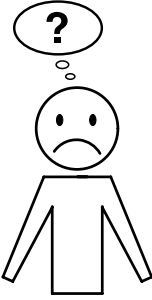
IDEAL 1038 • IDEAL 1058 • IDEAL 1071 • IDEAL 1080 • IDEAL 1110



Dokładne miejsce cięcia może być również wyznaczone za pomocą ogranicznika przedniego (8). Posługując się pokrętkiem do ustawiania ogranicznika przedniego (10) ustawić ogranicznik w odpowiedniej pozycji, a następnie zablokować ustawienia za pomocą pokrętła blokującego (11), by ułatwić wykonanie serii cięć. Nieznaczne przycięcie papieru (mniejsze niż 10mm) jest możliwe, gdy ogranicznik przedni jest maksymalnie wsunięty w czasie wykonywania cięcia. **Aby mieć pewność, że obcinarka została odpowiednio przygotowana do odcięcia wąskiego paska papieru, nóż powinien znajdować się maksymalnie w górze (4).**

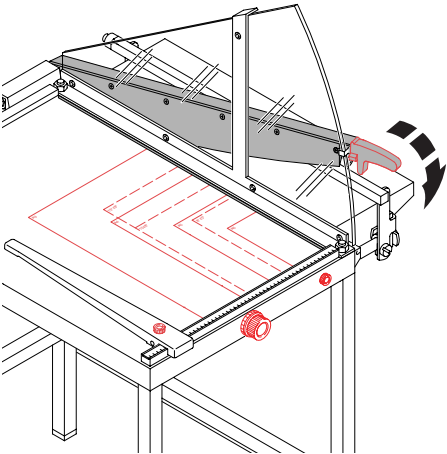
Modele IDEAL 1038, IDEAL 1058 oraz IDEAL 1071 są wyposażone w przedłużalne podpory papieru (9) znajdujące się na ograniczniku przednim. Pozwalają one na dokładne ułożenie papieru względem ogranicznika przedniego. W modelach IDEAL 1080 oraz IDEAL 1110 podpory papieru zostały zastąpione składanym blatem (12). Należy rozłożyć blat – po podniesieniu, automatycznie zablokuje się w odpowiednim miejscu. Kiedy nie jest już potrzebny, pociągnąć i złożyć blat.

Możliwe usterki



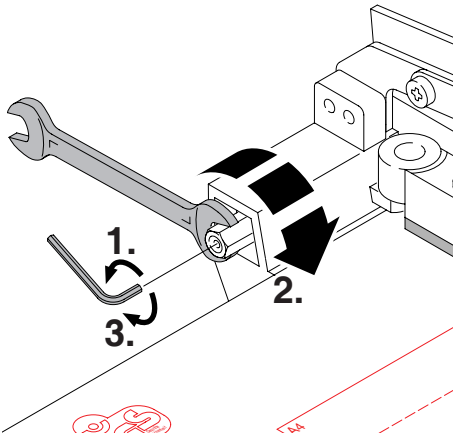
Nóż opada.

- Wyregulować siłę tarcia elementów obcinarki (zobacz str. 14)



IDEAL 1038 • IDEAL 1058 • IDEAL 1071 • IDEAL 1080 • IDEAL 1110

IDEAL 1038



Urządzenie posiada mechanizm utrzymujący odpowiednią siłę tarcia, co zapobiega samoczynnemu opadaniu noża. Jeśli jednak nóż opada samoczynnie, należy wyregulować siłę tarcia zgodnie z poniższymi instrukcjami.

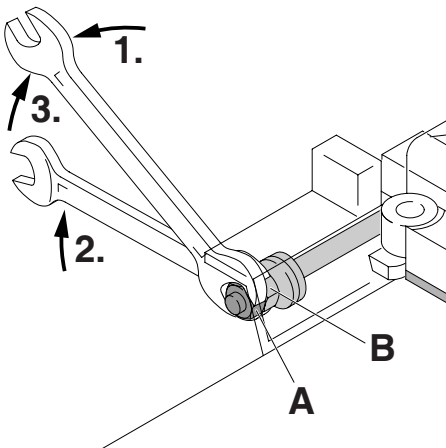
IDEAL 1038:

Poluzować śrubę imbusową (1.) za pomocą klucza 4mm. Dokręcić nakrętkę (2.) posługując się kluczem 13 mm do czasu ustawienia odpowiedniej siły tarcia: nóż nie powinien opadać, ale jednocześnie przesuwać się swobodnie. Następnie dokręcić śrubę imbusową.

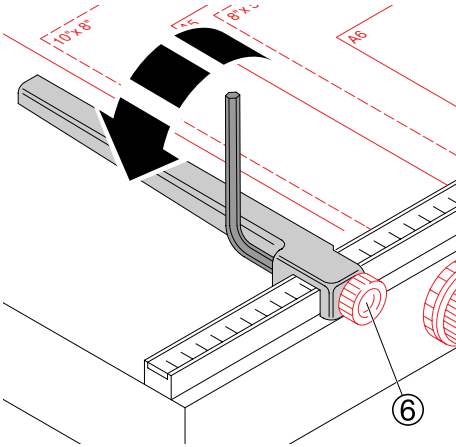
IDEAL 1058, 1071, 1080, 1110:

Poluzować nakrętkę (A) za pomocą klucza 17mm (1.), przykręcić wewnętrzną nakrętkę (2.) (B) do momentu ustawienia odpowiedniej siły tarcia: nóż nie powinien opadać, ale jednocześnie przesuwać się swobodnie. Dokręcić zewnętrzną nakrętkę (A) (3.) przytrzymując w tym czasie wewnętrzną nakrętkę za pomocą klucza 17 mm.

IDEAL 1058
IDEAL 1071
IDEAL 1080
IDEAL 1110



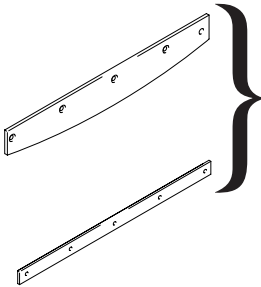
• Możliwe usterki •



IDEAL 1038, IDEAL 1058:

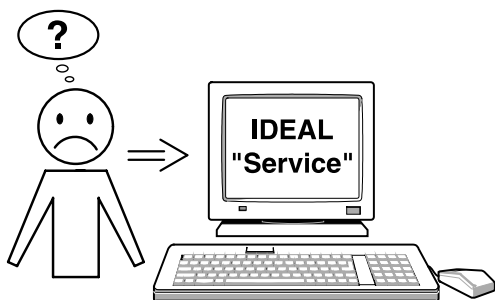
Jeśli zachodzi taka potrzeba, ogranicznik tylny może zostać odwrócony względem pokręta blokującego ⑥ za pomocą klucza imbusowego 2 mm.

IDEAL 1038 • IDEAL 1058 • IDEAL 1071 • IDEAL 1080 • IDEAL 1110



Zła jakość cięcia:

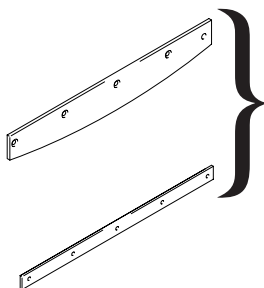
- Wymienić nóż oraz listwę tnącą! Jeśli potrzebna jest pomoc należy skontaktować się z serwisem (zobacz str. 17).



W przypadku dalszych problemów z funkcjonowaniem urządzenia należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem.

- www.ideal.de → "serwis"
service@krug-priester.com

Zalecane akcesoria



Komplet: nóż + listwa tnąca

IDEAL 1038 Nr. 9000 325

IDEAL 1058 Nr. 9000 345

IDEAL 1071 Nr. 9000 350

IDEAL 1080 Nr. 9000 355

IDEAL 1110 Nr. 9000 361



Urządzenie zostało sprawdzone przez niezależne laboratoria. Producent spełnia standardy jakości określone w normie DIN EN ISO 9001:2000. Szczegółowe dane techniczne znajdują się na naklejce umieszczonej na urządzeniu.

Aby domagać się gwarancji, urządzenie musi ciągle posiadać oryginalną tabliczkę znamionową.

Zastrzegamy sobie prawo do dokonywania modyfikacji technicznych bez uprzedniego poinformowania.



Wolfgang Priester
-General Manager-

Made in Germany



Niszczarki dokumentów

Obcinarki i gilotyny

